

United Nations**Nations Unies****ECONOMIC
AND
SOCIAL COUNCIL****CONSEIL
ECONOMIQUE
ET SOCIAL**UNRESTRICTED
E/CN.12/111.
3 June, 1949
SPANISH
ORIGINAL: FRENCH

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

La Delegación Francesa tiene el honor de someter a la atención de los delegados de los países de América Latina extractos de una nota recientemente comunicada por el Gobierno Francés al Secretario General de las Naciones Unidas, referente a los cursos que podrían organizarse en Francia para técnicos de países poco desarrollados, beneficiarios de becas concedidas por las Naciones Unidas.

La Delegación Francesa llama la atención de las delegaciones de los países referidos acerca de que las indicaciones contenidas en el presente documento lo constituyen la lista completa de las posibilidades que Francia puede ofrecer, dentro del marco general de los programas de ayuda técnica. Se trata solamente de una primera serie de proyectos cuyo estudio es ya completo y pueden ponerse en ejecución inmediatamente.

La Habana, 2 de junio de 1949.

/La información siguiente

La información siguiente acerca de las posibilidades ofrecidas por Francia para cursos de técnicos procedentes de países poco desarrollados, se han agrupado bajo los mismo epígrafes del Memorándum de las Naciones Unidas, de 18 de febrero de 1949.

A) y B) - Producción de energía: Técnica del establecimiento de planes, de la construcción, de la conservación y del funcionamiento de centrales eléctricas, térmicas e hidráulicas; energía, irrigación, saneamiento de tierras y prevención de las inundaciones y, según los casos, navegación interior.

Pro. Electricidad: Francia puede ofrecer a técnicos de países poco evolucionados los medios de perfeccionarse:

- en la construcción de centrales térmicas;
- en la construcción de centrales hidráulicas;
- en la construcción de redes de transporte de energía eléctrica y de redes de distribución de la misma;
- en el establecimiento de planes destinados a asegurar en lo futuro los abastecimientos que correspondan al desarrollo del consumo;
- en las reformas de la legislación y de los reglamentos administrativos que en todos los países son complemento indispensable de las medidas técnicas adecuadas a la producción y distribución de energía eléctrica.

Los beneficiarios de becas de las Naciones Unidas deberán dirigirse a la Dirección de Electricidad del

/Ministerio de Industria

Ministerio de Industria y Comercio (30, Avenue Marceau, París, 8ème), bajo cuya autoridad funcionan en Francia todos los servicios encargados de producir, transportar y distribuir la energía eléctrica (Electricité de France, Compagnie Nationale du Rhone, Société Nationale des Chemins de Fer Français, Charbonnages de France).

La Dirección de Electricidad está en condiciones de proporcionar a los becados de las Naciones Unidas los conocimientos adquiridos mediante la experiencia, y en especial aquéllos que se refieren a la puesta en práctica del potencial hidroeléctrico. Es posible formar técnicos para la preparación de programas, y también para la ejecución práctica de proyectos de desenvolvimiento hidroeléctrico (documentación acerca de los perfiles a lo largo de los ríos, sondeo de lagos de montañas, cómputo del caudal de cursos de agua, etc.).

La documentación técnica de los becados puede completarse útilmente mediante cursos en laboratorios hidráulicos de TOULOUSE, de GRENOBLE y de PARIS, como también en varios laboratorios electrotécnicos. La Dirección de Electricidad orientará a los becados dirigiéndolos a laboratorios en los cuáles puedan seguir cursos beneficiosos.

2do. Técnica hidráulica: El Laboratorio Central Hidráulico, de Maisons-Alfort (Seine), institución privada pero subvencionada por el Estado, lleva a cabo investigaciones importantes, sobre todo acerca del modo de ejecutar instalaciones portuarias, sobre la regularización de ríos navegables, etc. Dicha institución está dispuesta a organizar cursos para técnicos extranjeros.

/C) - Transportes:

C) - Transportes: Técnica del establecimiento de planes del desarrollo, la conservación y la utilización de los medios de transporte por carretera, ferrocarril, agua y aire:

El Ministerio de Obras Públicas y Transportes se encuentra preparado para acoger técnicos extranjeros beneficiarios de becas de las Naciones Unidas para ampliación de estudios en los ramos y condiciones siguientes:

1ro. Técnica de la construcción, conservación y disposición de redes camineras y obras de fábrica.

Las obras cuya visita podría interesar a los técnicos extranjeros de esta especialidad son las siguientes:

- Autovías (salida de Marsella - salida de Lyon)
- Reconstrucción de grandes puertos en el Loira y el Ródano.
- Obras de revestimiento moderno, según los procedimientos establecidos recientemente en Saone-et-Loire.

2do. Técnica de la reconstrucción de obras portuarias, de la disposición de los accesos, de la maquinaria y explotación de puertos:

Está previsto el estudio de los trabajos de reconstrucción de un gran puerto francés, tal como Marsella o Le Havre, y también la visita a las obras de acceso al puerto de Nantes atascado por navíos echados a pique en la embocadura, al retirarse los alemanes.

Los becados interesados en el estudio de esta técnica deberán presentarse a M. GUILLOT, Inspector General de Puentes y Calzadas, Director de la Escuela de Puentes y Calzadas, 28, rue des Saints-Pères, PARIS (7^{ème}), quién, después de un período de instrucción y orientación, los

/dirigirá a los

dirigirá a los servicios técnicos especializados.

El período de instrucción comprenderá, sobre todo, un curso sucinto en laboratorios especializados en investigaciones y ensayos relativos a los trabajos del Ministerio de Obras Públicas.

3ro. Técnica de medios de transporte por ferrocarril.

En este ramo, las cuestiones de electrificación, de reconstrucción de obras, de instalación y de explotación de estaciones clasificadoras modernas, estarían especialmente al alcance de los interesados.

Por lo que atañe a los problemas correspondientes a esta técnica, los beneficiarios de becas tendrían que presentarse a M. DUGAS, Ingeniero en Jefe, Jefe de los Servicios Técnicos de la Dirección General de la S.N.C.F.; 88, rue Saint-Lazare - PARIS (8^{ème}), quien dirigiría a los interesados orientándolos acerca de la especialidad que desearan estudiar más especialmente.

Comunicaciones: Técnica del establecimiento de planes del desarrollo, de la conservación y del funcionamiento de los servicios telefónicos, telegráficos y radiales.

La Administración de Correos, Telégrafos y Telegramas, puede organizar cursos para técnicos extranjeros en los ramos siguientes:

1ro: Redes telegráficas - Explotación telegráfica - Instalaciones telegráficas - Conservación de Redes Telegráficas - Conmutación telegráfica - Fabricación de material telegráfico.

2do. Redes telefónicas - Explotación - Teléfonos automáticos urbanos - Fabricación de material de telefonía automática - Conservación de las instalaciones.

/3ro. Transmisión

3ro. Transmisión a grandes distancias: Corrientes transmisoras - Cables subterráneos - Estaciones de distrito - Cables coaxiales.

4to. Enlaces radiotelegráficos y radiotelefónicos - Explotación - Estaciones - Fabricación y conservación del material.

5to. Servicio de estudios e investigaciones en materia de tele-comunicación - (acústica, conmutación, telégrafos, transmisiones, cable radio-múltiple con gran número de vías, hiperfrecuencia, etc.).

Los servicios técnicos franceses de radiodifusión y televisión se encuentran dispuestos en iguales condiciones a acoger a técnicos extranjeros que deseen perfeccionarse en estas materias.

b) Procedimientos y técnica industrial empleados en la utilización de los recursos agrícolas, minerales y forestales.

Por el Instituto Nacional Agronómico podría recibir, para cursos de tres a seis meses, es decir: durante el año escolar de 1949 a 1950 y a razón de dos estudiantes a la vez, técnicos extranjeros en los laboratorios siguientes:

Laboratorio de Zootecnia: Estudio de la alimentación de animales domésticos - Razas francesas y extranjeras - Reproducción y selección - Inseminación artificial.

Laboratorio de Genética: Nociones de genética pura y aplicada - Mejoramiento de plantas de gran cultivo.

Laboratorio de Química-física: Estudio de vitaminas y de elementos minerales en la alimentación del ganado, por métodos físicos.

Los laboratorios mencionados en los párrafos a y b
/podrían organizar

podrían organizar cursos en las distintas regiones francesas a fin de poner a los técnicos extranjeros en contacto con las realidades prácticas, conforme se presentan en Francia.

2do. Por lo que atañe a la agricultura, a la técnica forestal y a la ganadería de zonas tropicales, podrían organizarse cursos, de modo inmediato, en las condiciones siguientes:

A - Técnica hidráulica, irrigación: La oficina del Níger podría recibir en su centro de Ségou (Sudán) estudiantes a los cuáles suministraría alojamiento para el estudio de la irrigación del arroz y del algodón. La época más favorable sería de Julio a Diciembre. Los cursos pudieran completarse mediante visitas a las instalaciones del Senegal y del valle del Níger.

B - Técnica industrial empleada en la utilización de recursos agrícolas y forestales.

La oficina del Níger podría, también de Julio a Diciembre, organizar cursos sobre los métodos de roturación de tierras y cultivo del arroz.

La Estación Experimental de Cultivo de Quinina situada en DSCHANG (Camarones) podría acoger a un estudiante, de preferencia entre Mayo y Diciembre, el cuál residiría en DSCHANG.

El Instituto de Investigaciones sobre Aceites de Palma y Substancias Oleaginosas, situado en París, Square Petrarque, podría recibir a tres estudiantes, entre Octubre y Marzo, para cursos sobre química de los cuerpos grasos y sobre técnica industrial de substancias oleaginosas. Los cursos se completarían con visitas a las fábricas.

La Sección de Técnica Forestal del Ministerio de

/Francia Ultramarina

Francia Ultramarina estudia en sus establecimientos de París y de Nogent-sur-Marge las propiedades físicas, mecánicas y técnicas de las maderas, la botánica forestal, la técnica de la conservación, la administración y la explotación de bosques tropicales. Podrían organizarse cursos de preferencia a partir de septiembre de 1949, con el concurso de la Escuela Nacional Forestal.

c) Técnica empleada en la evaluación de las riquezas naturales.

La Oficina del Níger que prosigue trabajos de exploración topográfica, pedológica y fitogeográfica, en amplios territorios, podría asimismo organizar cursos, preferentemente de Diciembre a Junio, con la colaboración de la Oficina de Investigaciones Científicas Coloniales.

Técnica empleada en establecimiento de planes de desarrollo económico, incluso métodos de centralización y utilización de estadísticas y otros datos, en los métodos fiscales modernos y en la evaluación de las riquezas naturales, incluso en la fotogrametría aérea.

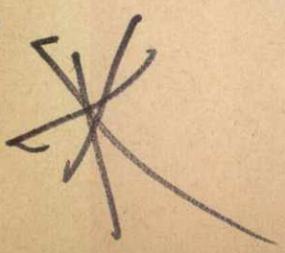
Estadística: El Profesor DAAOY, Director del Instituto de Estadística que organiza regularmente todos los años la recepción de cierto número de estudiantes extranjeros, acogería de buen grado a los becados de las Naciones Unidas.

Fotogrametría: Los peritos que se interesaran en el estudio de esta técnica, deberían presentarse al General HURULT, Inspector General, Director del Instituto Geográfico Nacional, 136 bis 140, rue de Grenelle, París, quién los dirigiría al servicio competente del Instituto Geográfico Nacional.

Para que los estudiantes puedan conseguir provecho de

/su paso

su paso por el Instituto, de tal manera que puedan poner en práctica conocimientos muy especializados, es esencial que posean una formación muy avanzada en esta técnica.

A handwritten mark or signature in the bottom left corner, consisting of several intersecting lines forming a star-like or scribbled shape.

